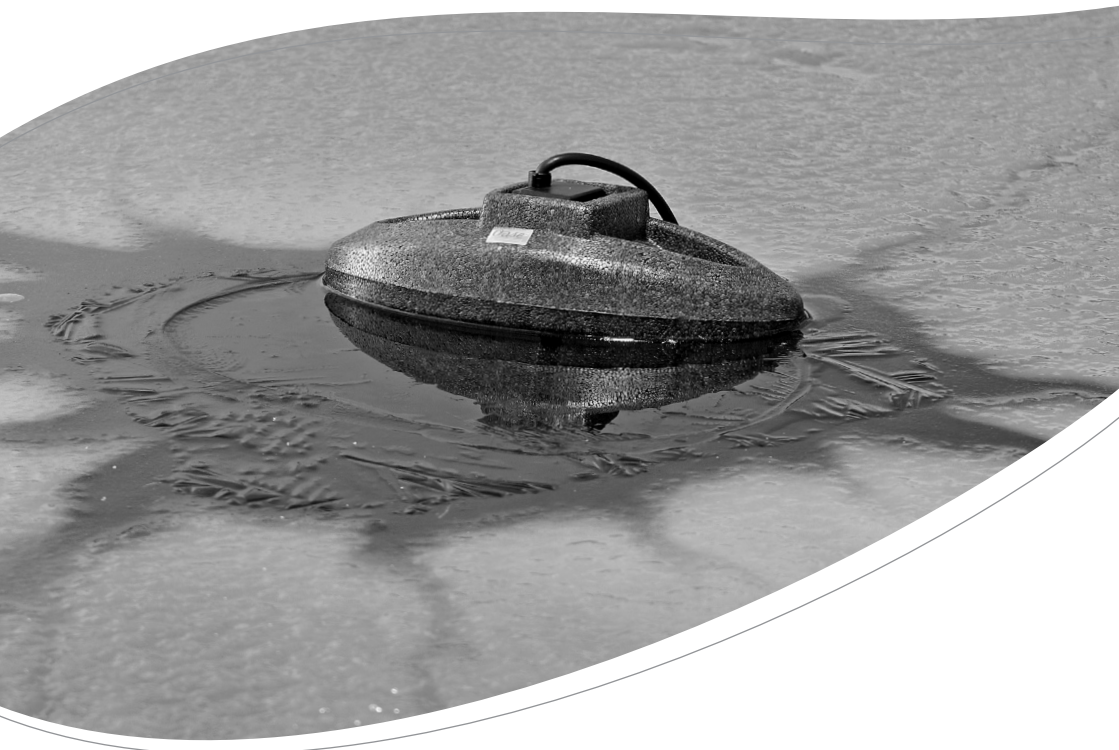




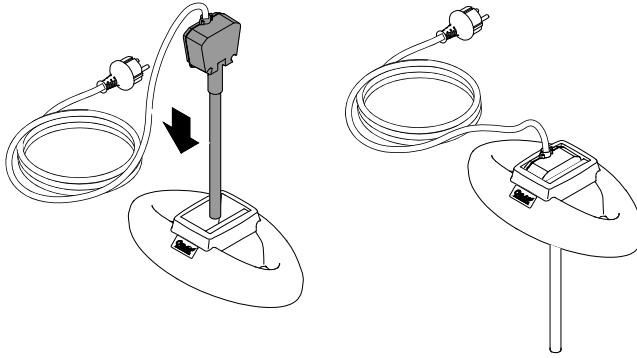
IceFree *Thermo 200/330*

DE	Gebruiksaanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
RU	Руководство по эксплуатации



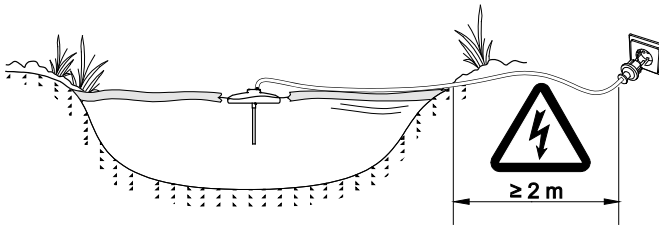


A



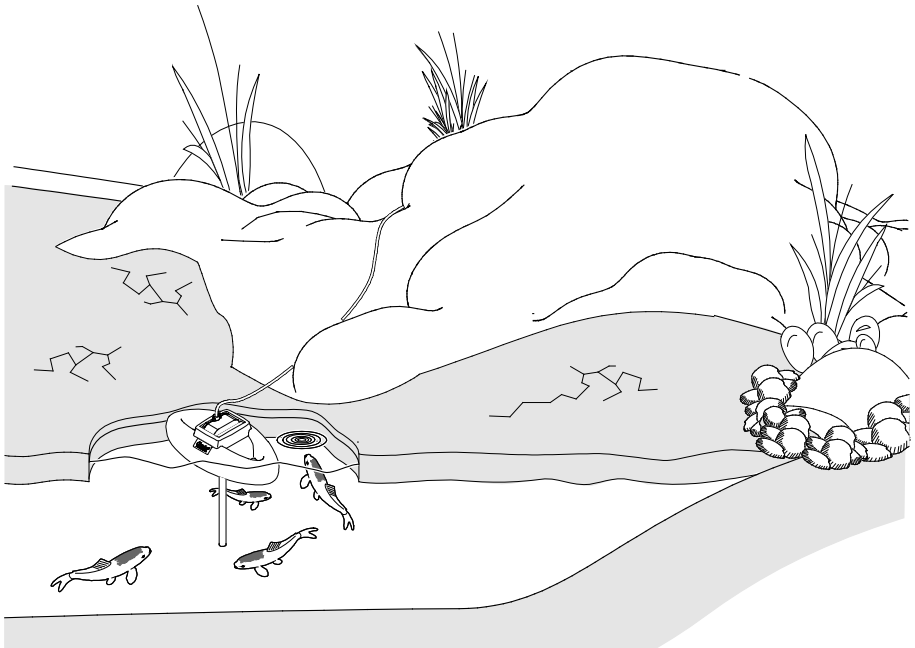
IFE0014

B



IFE0015

C



IFE0016

WARNUNG

- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz trennen.
- Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Über diese Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **IceFree Thermo 200/330** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.

Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Warnhinweise in dieser Anleitung

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



WARNUNG

Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS

Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die Sach- oder Umweltschäden zur Folge haben kann, wenn Sie nicht vermieden wird.

Verweise in dieser Anleitung

☐ A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

→ Verweis auf ein anderes Kapitel.

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.

Sicherer Betrieb

- Betrieb nur erlaubt, wenn sich das Gerät im Wasser befindet.
- Betreiben Sie das Gerät nur während der Frostperiode.
- Deinstallieren Sie das Gerät, wenn keine Gefahr des Zufrierens besteht.
- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät verwenden.

Produktbeschreibung

Bei der Zersetzung abgestorbener Pflanzenteile entstehen Faulgase, die Wassertiere und Teichpflanzen schädigen. Eine geschlossene Eisdecke verhindert das Entweichen der Faulgase. Außerdem findet kein Sauerstoffaustausch statt.

Der Eisfreihalter IceFree Thermo 200/330 verhindert das vollständige Zufrieren des Gartenteichs. Die Größe der eisfreien Fläche wird bestimmt von der Geräteleistung und Umgebungstemperatur. Sie ist unabhängig von der Teichgröße.

Geräteausführungen:

- Icefree Thermo 200:
Das Gerät heizt permanent, keine Steuerung über Thermoschalter.
- Icefree Thermo 330:
Der integrierte Thermoschalter schaltet das Gerät selbsttätig bei Erreichen des Gefrierpunkts ein und bei Verlassen des Gefrierpunkts wieder aus.

Eigenschaften:

- Zuverlässiger Betrieb bei Temperaturen bis -20 °C
- Lokal begrenzte Erwärmung des Wassers und geräuschloser Betrieb stören nicht den natürlichen Lebensrhythmus der Teichbewohner.
- Keine Auskühlung tieferer Wasserschichten.
- Länge Netzanschlussleitung 10 m.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt verwenden:

- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.
- Nur für private Zwecke verwenden.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals in andere Flüssigkeiten als Wasser eintauchen.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

Aufstellen und Anschließen



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

So gehen Sie vor:

☐ A, B, C

- Heizelement in die Mitte des Schwimmkörpers stecken.
Hinweis: Das Heizelement lässt sich nur in einer Position in den Schwimmkörper stecken.
- Gerät ins Wasser legen.
- Netzanschlussleitung sicherheitsbewusst verlegen. Mindestabstand der Steckdose vom Wasser: 2 m.

Inbetriebnahme



WARNUNG

Im Betrieb ist der Heizstab sehr heiß. Verbrennungsgefahr beim Berühren.

- Netzstecker erst einstecken, wenn das Gerät im Wasser liegt und der Heizstab eingetaucht ist.
- Bei Arbeiten am Gerät erst Netzstecker ziehen und einige Minuten warten, bis der Heizstab abgekühlt ist.

Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.

Reinigung und Wartung



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

Ersatzteile



Mit Originalteilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig.
Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.

www.oase.com/ersatzteile

Entsorgung



HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

WARNING

- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, disconnect all electrical units in the water from the mains.
- Only operate the unit if no persons are in the water.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.
- This unit can be used by children aged 3 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.

Information about this operating manual

You made a good choice with the purchase of this product **IceFree Thermo 200/330**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Warnings used in these instructions

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



WARNING

Indicates a possibly dangerous situation, which could lead to death or severe injuries, if not avoided.



NOTE

Indicates a possibly dangerous situation, which could lead to damage to property or the environment, if not avoided.

Cross-references used in these instructions

□ A reference to a figure, e.g. figure A.

→ Reference to another section.

Safety information

Electrical connection

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect the plug connection from moisture.

Safe operation

- The unit may only be operated in the water.
- Only use the unit during periods when there is a risk of freezing.
- Remove the unit when there is no risk of freezing.
- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.

Product Description

The gases produced by the decomposition of dead plant material in the water are harmful to the aquatic animals and plants in the pond. If the pond freezes over completely, these harmful gases cannot escape and oxygen cannot enter the water.

The de-icer IceFree Thermo 200/330 prevents the surface of the garden pond from freezing up completely. The size of the area kept free of ice is determined by the unit capacity and the ambient temperature, irrespective of the size of the pond.

Unit versions:

- Icefree Thermo 200:
The unit heats permanently, no control via thermal switch.
- Icefree Thermo 330:
The integrated thermal switch switches the unit on automatically when the freezing point is reached and off again when the temperature goes above freezing.

Features:

- Reliable operation at temperatures down to -20 °C
- As a result of the locally limited heating of the water and quiet operation of the unit, the natural life cycle of the pond animals is not disturbed.
- Prevents deeper water layers from cooling down excessively.
- Long 10 m power cord.

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

- Operate in accordance with instructions.
- Use for private purposes only.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit in fluids other than water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

Installation and connection



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

How to proceed:

☐ A, B, C

- Place the heating element in the centre of the float.
Note: The heating element can only be inserted into the float in one position.
- Place the unit in the water.
- Route the power cord safely. Minimum distance of the power socket from the water: 2 m.

Commissioning/start-up



WARNING

The heating element becomes very hot during operation. Risk of burns in the event of contact.

- Do not connect the unit to the power supply until the unit is in the water and the heating element is immersed.
 - Before performing any work on the unit, ensure that it is disconnected from the power supply and wait for several minutes until the heating element has cooled down.
-

Switching on: Connect the unit to the mains. The unit switches on immediately.

Switching off: Disconnect the unit from the mains.

Maintenance and cleaning



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
 - Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.
-

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

Spare parts



The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit. Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.

www.oase.com/ersatzteile

Disposal



NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.
-

AVERTISSEMENT

- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Il existe un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort ou des blessures graves ! Avant tout contact avec l'eau, couper l'alimentation de tous les appareils électriques se trouvant dans l'eau.
- Utiliser l'appareil uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.
- Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 3 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

En ce qui concerne cette notice d'emploi

Avec l'acquisition du produit, **IceFree Thermo 200/330** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Avertissements dans cette notice d'emploi

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



AVERTISSEMENT

Désigne une situation dangereuse possible pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



REMARQUE

Désigne une situation dangereuse possible pouvant entraîner des dégâts matériels ou sur l'environnement si elle n'est pas évitée.

Références dans cette notice d'emploi

☐ A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

→ Renvoi à un autre chapitre.

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Fonctionnement autorisé uniquement lorsque l'appareil se trouve dans l'eau.
- N'exploiter l'appareil que pendant la période de gel.
- Lorsque tout risque de gel est écarté, désinstaller l'appareil.
- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.

Description du produit

La décomposition de parties de plantes mortes entraîne la formation de gaz de fermentation nocifs tant aux animaux qu'aux plantes aquatiques du bassin/de l'étang. Une couche de glace hermétique empêche l'échappement des gaz de fermentation. De plus, aucun échange d'oxygène n'a lieu.

Le dispositif anti-glaces IceFree Thermo 200/330 empêche le gel complet du bassin/de l'étang de jardin. Les dimensions de la surface exempte de gel est déterminée par la puissance de l'appareil et la température ambiante. Cette surface est indépendante de la taille du bassin/de l'étang.

Modèles d'appareil :

- Icefree Thermo 200 :
l'appareil chauffe en permanence, pas de commande via thermocontact.
- Icefree Thermo 330 :
Le thermocontact intégré enclenche automatiquement l'appareil à l'atteinte du point de congélation et le coupe à l'abandon du point de congélation.

Propriétés :

- Fonctionnement fiable à des températures pouvant atteindre jusqu'à -20°C
- Un réchauffement d'eau limité localement et un fonctionnement silencieux ne gênent pas le rythme de vie naturel des habitants du bassin/de l'étang.
- Pas de refroidissement des couches d'eau plus profondes.
- Câble d'alimentation électrique de 10 m de longueur.

Utilisation conforme à la finalité

N'utilisez le produit décrit dans ce manuel que de la manière suivante :

- Exploitation dans le respect des données techniques.
- Utilisation à des fins privées uniquement.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- A ne jamais plonger dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.

Mise en place et raccordement



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Voici comment procéder :

☐ A, B, C

- Brancher l'élément chauffant au milieu du corps flottant.
Remarque : l'élément chauffant se laisse brancher uniquement à une position dans le corps chauffant.
- Déposer l'appareil dans l'eau.
- Poser le câble de raccordement au secteur en respectant la sécurité. Ecart minimal entre la prise et l'eau : 2 m.

Mise en service



AVERTISSEMENT

La barrette chauffée est très chaude pendant le fonctionnement. Risque de brûlure en cas de contact.

- Enficher la fiche secteur lorsque l'appareil se trouve dans l'eau et que la barrette chauffée est immergée.
- Lors de travaux sur l'appareil, débrancher d'abord la fiche secteur et attendre quelques minutes jusqu'à ce que la barrette chauffée ait refroidi.

Allumer : Brancher l'appareil sur la tension secteur. L'appareil se met immédiatement en marche.

Éteindre : Débrancher l'appareil de la tension secteur.

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

Pièces de rechange



L'appareil continue à fonctionner de manière sécurisée et fiable avec des pièces d'origine OASE.

Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.

www.oase.com/ersatzteile

Mise au rebut



REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

WAARSCHUWING

- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voordat u het water aanraakt, sluit eerst alle elektrische apparaten in het water af van het stroomnet.
- Apparaat alleen toepassen wanneer er zich geen personen in het water ophouden.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

Over deze gebruiksaanwijzing

Met de aanschaf van het product **IceFree Thermo 200/330** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Waarschuwingen in deze handleiding

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



WAARUNG

Markeert een mogelijk gevaarlijke situatie, welke de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben, indien deze niet vermeden wordt.



OPMERKING

Markeert een mogelijk gevaarlijke situatie, welke materiële of milieuschade tot gevolg kan hebben, indien deze niet wordt vermeden.

Verwijzingen in deze handleiding

□ A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

→ Verwijst naar een ander hoofdstuk.

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.

Veilig gebruik

- Werking alleen toegestaan, indien het apparaat zich in het water bevindt.
- Gebruik het apparaat alleen tijdens de vorstperiode.
- De-installeer het apparaat, als er geen gevaar tot dichtvriezen bestaat.
- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele vervangingsonderdelen en -toebehoren voor het apparaat toepassen.

Productbeschrijving

Bij de ontbinding van afgestorven plantendelen ontstaan methaangassen, die waterdieren en vijverplanten beschadigen. Een gesloten ijslaag verhindert het ontsnappen van de methaangassen. Bovendien vindt er geen zuurstofuitwisseling plaats.

De ijsvrijhouder IceFree Thermo 200/330 voorkomt het volledig dichtvriezen van de tuinvijver. De omvang van het ijsvrije oppervlak wordt bepaald door de capaciteit van de apparatuur en de omgevingstemperatuur. Deze is onafhankelijk van de grootte van de vijver.

Apparaatuitvoeringen:

- Icefree Thermo 200:
Het apparaat verwarmt permanent, geen regeling via de thermoschakelaar.
- Icefree Thermo 330:
De geïntegreerde thermoschakelaar schakelt het apparaat bij het bereiken van het vriespunt automatisch aan en bij het verlaten van het vriespunt weer uit.

Eigenschappen:

- Betrouwbare werking bij temperaturen tot -20 °C
- Lokaal beperkte verwarming van het water en geluidloze werking storen het natuurlijke levensritme van de vijverbewoners niet.
- Geen afkoeling van diepere waterlagen.
- Lengte aansluitleiding stroomnet 10 m.

Beoogd gebruik

Gebruik het in de gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.
- Alleen voor particulier gebruik.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in zwemvijvers.
- Nooit in andere vloeistoffen dan water onderdompelen.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

Plaatsen en aansluiten



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Zo gaat u te werk:

☐ A, B, C

- Verwarmingselement in het midden van de drijver steken.
Aanwijzing: Het verwarmingselement kan slecht op één manier in de drijver gestoken worden.
- Apparaat in het water leggen.
- Stroomaansluiting veiligheidsbewust verplaatsen. Minimale afstand van het stopcontact tot het water: 2 m

Ingebruikname



WAARSCHUWING

In werking is het verwarmingselement zeer heet. Verbrandingsgevaar bij aanraken.

- Netstekker er pas insteken, als het apparaat in het water ligt en het verwarmingselement is ondergedompeld.
 - Bij werken aan het apparaat eerst de netstekker eruit trekken en enkele minuten wachten, totdat het verwarmingselement is afgekoeld.
-

Inschakelen: Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet. Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.

Uitschakelen: Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
 - De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.
-

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

Reserveonderdelen



Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar. Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.
www.oase.com/ersatzteile

Afvoer



OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.
-

ADVARSEL

- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Der kan opstå død eller svære kvæstelser pga. elektrisk stød! Sluk for strømtilførslen til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Apparatet må kun anvendes, når der ikke er personer i vandet.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 3 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Om denne brugsanvisning

Med dit køb af **IceFree Thermo 200/330** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Advarselshenvisninger i denne vejledning

Advarslerne i denne vejledning er klassificeret med signalord, der angiver farens omfang.



ADVARSEL

Angiver en mulig farlig situation, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK

Angiver en mulig farlig situation, som kan have ting- eller omgivelsesskader til følge, hvis den ikke undgås.

Henvisninger i denne vejledning

□ A Henvisning til en figur, f.eks. figur A.

→ Henvisning til et andet kapitel.

Sikkerhedsanvisninger

El-tilslutning

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænkstæt).
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.

Sikker drift

- Er kun tilladt at betjene, når apparatet befinder sig i vandet.
- Anvend kun apparatet i frostperioden.
- Afinstallér apparatet, når der ikke længere er fare for tilfrysning.
- Apparatet må ikke bæres eller trækkes i den elektriske ledning.
- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.

Produktbeskrivelse

Ved nedbrydningen af døde plantedele opstår biogasser, som skader akvatiske dyr og vandplanter. Et lukket isdække forhindrer udslip af biogasser. Desuden foregår der ingen udskiftning af ilt.

Isbryderen IceFree Thermo 200/330 forhindrer en fuldstændig tilfrysning af havebassinet. Størrelsen på den isfri flade bestemmes af apparatets ydelse og af omgivelsestemperaturen. Den er uafhængig af bassinets størrelse.

Apparatvarianter:

- Icefree Thermo 200:
Apparatet opvarmer konstant, ingen styring via termostat.
- Icefree Thermo 330:
Den indbyggede termostat tænder automatisk apparatet ved opnåelse af frysepunktet og slukker det ved overskridelse af frysepunktet.

Egenskaber:

- Pålidelig drift ved temperaturer ned til -20 °C
- Lokalt begrænset opvarmning af vandet og støjfri drift forstyrrer ikke den naturlige livsrytme hos beboerne i bassinet.
- Ingen afkøling af dybere vandlag.
- Længde på netledning 10 m.

Anvendelse i henhold til bestemmelser

Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, på følgende måde:

- Drift ved overholdelse af de tekniske data.
- Må kun anvendes til private formål.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Må ikke anvendes i svømmedamme.
- Må aldrig nedsænkes i andre væsker end vand.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.

Opstilling og tilslutning



ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

Sådan gør du:

☐ A, B, C

- Stik varmeelementet ind midt i svømmelegemet.
OBS: Varmeelementet kan kun stikkes ind i en position i svømmelegemet.
- Læg apparatet i vandet.
- Læg netledningen sikkerhedsmæssigt forsvarligt. Mindste afstand fra stikdåsen til vandet: 2 m

Ibrugtagning



ADVARSEL

Varmestaven er meget varm under drift. Fare for forbrændinger ved berøring.

- Indsæt først netstikket, når apparatet ligger i vandet og varmastaven er nedsænket.
- Ved arbejde på apparatet skal netstikket først trækkes ud, og man skal vente nogle minutter, indtil varmastaven er afkølet.

Tænde: Forbind apparatet til strømnettet. Apparatet tænder med det samme.

Slukke: Afbryd strømmen til enheden.

Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

Reservedele



Med originale dele fra OASE forbliver apparatet sikkert og fortsætter med at arbejde pålideligt. Reservedelstegninger og reservedele findes på vores hjemmeside.

www.oase.com/ersatzteile

Bortskaffelse



OBS!

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

ADVARSEL

- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble apparatet bare til dersom de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Du finner apparatdataene på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Strømsjokk kan føre til død eller alvorlige personskader! Før du berører vannet må alle elektriske apparater som befinner seg i vannet kobles fra strømnettet.
- Apparatet skal kun brukes hvis det ikke oppholder seg personer i vannet.
- Bruk ikke apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet strømledning kan ikke skiftes ut. Kasser apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 3 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

Om denne bruksanvisningen:

Med kjøpet av produktet **IceFree Thermo 200/330** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Advarsler i denne bruksanvisningen

Advarslene i denne bruksanvisningen er klassifisert med signalord som antyder graden av fare.



ADVARSEL

Indikerer en mulig farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige skader dersom de ikke blir unngått.



MERK

Indikerer en mulig farlig situasjon som kan føre til skade på eiendom eller omgivelser dersom de ikke blir unngått.

Referanser i denne bruksanvisningen

□ A Viser til en illustrasjon, f.eks. Illustrasjon A.

→ Viser til et annet kapittel.

Sikkerhetsanvisninger

Elektrisk tilkobling

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Beskytt pluggforbindelser mot fuktighet.

Sikker drift

- Driften er kun tillatt når apparatet befinner seg i vannet.
- Ta apparatet kun i bruk under frostperioder.
- Deinstaller apparatet, når det ikke lenger er fare for at dammen fryser igjen.
- Ikke bær eller trekk apparatet etter den elektriske ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og pass på at ingen kan snuble i dem.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Utfør kun arbeid på apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil eller hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.

Produktbeskrivelse

Ved nedbrytningen av døde plantedeler oppstår gasser som skader akvatiske dyr og vannplanter. Et lukket isdekke hindrer utslipp av gasser. I tillegg skjer det ingen utveksling av oksygen.

Apparatet IceFree Thermo 200/330 hindrer fullstendig frysing av dammen. Størrelsen til den isfrie overflaten bestemmes av apparatets ytelse og omgivelsestemperatur. Den er uavhengig av dammens størrelse.

Apparaturførelser:

- Icefree Thermo 200:
Apparatet varmer kontinuerlig, ingen styring via termisk-bryter.
- Icefree Thermo 330:
Den integrerte termiske bryteren slår apparatet automatisk på når frysepunktet er nådd og av når det forlater frysepunktet igjen.

Egenskaper:

- Godkjent drift ved temperaturer til -20 °C
- Lokal begrenset oppvarming av vannet og støylos drift forstyrrer ikke den naturlige livsrytmen til dammens beboere.
- Ingen kjøling av dypere vannlag.
- Lengde nettilkoblingsledning 10 m.

Tilsiktet bruk

Produktet som er beskrevet i denne anvisningen skal kun brukes på følgende måte:

- Drift ved overholdelse av tekniske data.
- Må bare brukes til private formål.

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Skal ikke brukes i svømmebaseng.
- Må aldri brukes til å pumpe andre væsker enn vann.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.

Installasjon og tilkobling



ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

Slik går du frem:

☐ A, B, C

- Sett varmeelementet i midten av flyteelementet.
Merk: Varmeelementet kan kun settes inn i flyteelementet fra en side.
- Legg apparatet inn i vannet.
- Legg nettilkoblingsledning på en sikker måte. Minsteavstand til kontakten fra vannet: 2 m.

Igangsetting



ADVARSEL

Varmeelementet er veldig varmt ved drift. Forbrenningsfare ved kontakt.

- Sett nettstøpselet først inn når apparatet ligger i vannet og varmeelementet er dykket under.
- Når du arbeider på apparatet må du først trekke nettstøpeselet og vente i noen minutter til varmeelementet er avkjølt.

Slå på: Koble apparatet til strømnettet. Apparatet slås på.

Slå av: Koble apparatet fra strømnettet.

Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

Reservedeler



Med originaldeler fra OASE forblir apparatet sikkert og driften forblir pålitelig.
Reservedelstegninger og reservedeler finner du på vår internettside.

www.oase.com/ersatzteile

Kassering



MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og kasser det i retursystemet.

VARNING

- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparats data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Risk för dödsolyckor eller allvarliga personskador av elektriska slag. Innan du doppar ned handen i vattnet måste samtliga elektriska apparater som finns i vattnet skiljas åt från elnätet.
- Använd inte apparaten om personer befinner sig i vattnet.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpan har skadats.
- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Avfallshantera apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn som är 3 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Om denna bruksanvisning

Med din nya produkt **IceFree Thermo 200/330** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Varningsanvisningar i denna bruksanvisning

Varningsanvisningarna i denna bruksanvisning är indelade med signalord som visar omfattningen av faran.



VARNING

Står för en möjligtvis farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.



ANVISNING

Står för en möjligtvis farlig situation som kan leda saksador eller miljöskador om den inte undviks.

Referenser i denna bruksanvisning

☐ A Referens till en bild, t ex bild A.

→ Referens till ett annat kapitel.

Säkerhetsanvisningar

Elanslutning

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda stickanslutningarna mot fukt.

Säker drift

- Drift är endast tillåten då apparaten befinner sig i vattnet.
- Använd endast apparaten när frostperiod råder.
- Avinstallera apparaten om ingen risk för tillfrysning finns.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och se till att ingen kan snava över dem.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.

Produktbeskrivning

I samband med att döda växtdelar bryts ner uppstår jäsgaser som är skadliga för vattendjur och dammväxter. Ett slutet istäcke förhindrar att jäsgaserna släpps ut. Dessutom sker ingen syreväxling.

Isstopparen IceFree Thermo 200/330 förhindrar att trädgårdsdammen helt fryser till. Storleken på den isfria ytan avgörs av apparatens prestanda samt omgivande temperatur. Den vilar på dammens storlek.

Apparatutföranden:

- Icefree Thermo 200:
Apparaten värmer upp konstant utan styrning via termostat.
- Icefree Thermo 330:
Den integrerade termostaten sätter själv automatiskt på apparaten när fryspunkten nåts, samt stänger även av den när temperaturen stigit över densamma.

Egenskaper:

- Tillförlitlig drift ända ner till -20 °C
- Lokalt begränsad uppvärmning av vattnet samt ljudlös drift stör ej damminvånarnas naturliga livsrytm.
- Ingen nedkylning av djupare vattenskikt.
- Strömkabelns längd 10 m.

Ändamålsenlig användning

Använd produkten såsom beskrivs i den här handboken samt endast på följande sätt:

- Drift under iakttagande av tekniska data.
- Får endast användas för privata ändamål.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Ska inte användas i inte i baddammar.
- Sänk aldrig ner apparaten i annan vätska än vatten.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.

Installation och anslutning



VARNING

Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

Gör så här:

☐ A, B, C

- Placera värmeelementet i mitten av flytkroppen.
Notera: Värmeelementet kan enbart placeras i ett enda läge i flytkroppen.
- Placera apparaten i vattnet.
- Placera strömkabeln på ett säkert sätt. Minsta avstånd mellan eluttag och vatten: 2 m

Driftstart



VARNING

Vid drift är värmestaven mycket het. Vid beröring föreligger risk för brännskador.

- Sätt i kontakten först när apparaten ligger i vattnet och värmestaven är nedsänkt.
- I samband med arbete på apparaten: dra först ut strömkontakten och vänta sedan några minuter tills värmestaven kylts av.

Slå på apparaten: Anslut apparaten till elnätet. Apparaten startar direkt.

Slå ifrån apparaten: Skilj apparaten åt från elnätet.

Rengöring och underhåll



VARNING

Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

Reservdelar



Apparaten fungerar säkert och tillförlitligt med originaldelar från OASE.

Reservdelsritningar och reservdelar finns på vår internetsida.

www.oase.com/ersatzteile

Avyttring



ANVISNING

Den här apparaten får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.

FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram- védelemmel kell ellátni.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlna, válassza le az elektromos hálózatról a vízben található valamennyi készüléket.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.
- A készüléke nem szabad használni sérült elektromos vezetékek vagy sérült burkolat esetén.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Ártalmatlanítsa hulladékként az eszközt.
- A jelen készüléket 3 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

A jelen használati útmutatóról:

Ön ezen termék **IceFree Thermo 200/330** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt figyelmeztető utasítások

A jelen útmutatóban található figyelmeztetések jelzőszavak segítségével vannak csoportosítva, amelyek jelzik a veszély mértékét.



FIGYELMEZTETÉS

Egy esetlegesen veszélyes helyzetet jelöl, mely elkerülés hiányában halálos, vagy súlyos kimenetelű sérüléssel járhat.



MEGJEGYZÉS

Egy esetlegesen veszélyes helyzetet jelöl, mely elkerülés hiányában anyagi vagy környezeti kárral jár.

A jelen útmutatóban használt utalások

□ A Hivatkozás ábrára, pl. A ábra.

→ Hivatkozás egy másik fejezetre.

Biztonsági útmutatások

Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.
- A hosszabbító vezetéknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.

Biztonságos üzemeltetés

- Az üzemeltetés csak akkor megengedett, ha a készülék a vízben található.
- A készüléket csak a fagyperiódus alatt üzemeltesse.
- Szerelje le a készüléket, ha nem áll fenn befagyás veszélye.
- A készüléket nem szabad az elektromos vezetéknél fogva hordozni vagy húzni.
- A vezetékeket sérülésektől védetten fedtesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Ha az adott probléma nem szüntethető meg, forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

Termékleírás

Az elhalt növényi részek lebomlásakor a vízi állatokra és a tavi növényekre káros rothadási gázok keletkeznek. A zárt jégburok megakadályozza a rothadási gázok távozását. Ezenkívül nem történik oxigéncsere.

A jégmentesítő IceFree Thermo 200/330 megakadályozza a kerti tó teljes befagyását. A jégmentes felület méretét a készülék teljesítménye és környezeti hőmérséklet határozza meg. A felület mérete független a tó méretétől.

A készülék kivitelei:

- Icefree Thermo 200:
A készülék folyamatosan fűt, nincs hőkapcsolós vezérlés.
- Icefree Thermo 330:
Az integrált hőkapcsoló önállóan bekapcsolja a készüléket a fagyponthoz elérésekor, majd a fagyponthoz elhagyásakor újból kikapcsolja.

Tulajdonságok:

- Megbízható működés -20 °C-os hőmérsékletig
- A víz lokálisan korlátozott felmelegedése és a zajmentes működés nem zavarja a tó lakóinak természetes életritmusát.
- A mélyebb vízrétegek nem hűlnek ki.
- A hálózati csatlakozóvezeték hossza 10 m.

Rendeltetésszerű használat

Az útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.
- Csak magáncélra használható.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Fürdésre használt tavakban használni tilos.
- A készüléket soha nem szabad vízen kívül más folyadékba meríteni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.

Felállítás és csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

☐ A, B, C

- Illessze a fűtőelemet az úszótest közepébe.
Fontos: A fűtőelem csak egy helyzetben helyezhető az úszótestbe.
- Tegye a készüléke a vízbe.
- A hálózati csatlakozóvezetékét biztonság tudatosan kell fektetni. A dugaszolóaljzat minimális távolsága a víztől: 2 m.

Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS

Üzemelés közben a fűtőpálca nagyon forró. Égési sérülések veszélye megérintéskor.

- A hálózati csatlakozódugaszt csak akkor csatlakoztassa, ha a készülék a vízben van és a fűtőpálca be van merítve.
- A készüléken végzendő munkák során először húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt, és várjon néhány percig, hogy lehűljön a fűtőpálca.

Bekapcsolás: Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A készülék azonnal bekapcsol.

Kikapcsolás: Válassza le a készüléket a hálózatról.

Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

Pótalkatrészek



Az OASE eredeti alkatrészeivel a készülék biztonságos marad és továbbra is megbízhatóan működik.

Alkatrészbajzokat és alkatrészeket internetes oldalunkon talál.

www.oase.com/ersatzteile

Megsemmisítés



ÚTMUTATÁS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie prądem są możliwe! Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie.
- Urządzenie użytkować tylko wtedy, gdy nikt nie przebywa w wodzie.
- Nie używać urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Oddać urządzenie do utylizacji.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 3 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

Informacje dotyczące instrukcji użytkowania

Kupując **IceFree Thermo 200/330**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji są klasyfikowane przez hasła ostrzegawcze, które określają wielkość zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

Oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, w wyniku której może dojść do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń, gdy nie zostanie uniknięta.



WSKAZÓWKA

Oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, w wyniku której mogą wystąpić szkody środowisku naturalnym albo straty materialne, gdy nie zostanie uniknięta.

Odnośniki w niniejszej instrukcji

☐ A Odnośnik do rysunku, np. rysunek A.

→ Odnośnik do innego rozdziału.

Przepisy bezpieczeństwa

Przyłącze elektryczne

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Chronić złącza wtykowe przed wilgocią.

Bezpieczna eksploatacja

- Włączenie jest dozwolone tylko wtedy, gdy urządzenie znajduje się w wodzie.
- Urządzenie użytkować tylko w okresie występowania mrozu.
- Wyjąć urządzenie, gdy nie występuje niebezpieczeństwo zamarznięcia stawu.
- Nie przenosić ani ciągnąć urządzenia chwytając za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w sposób chroniony przed uszkodzeniami i tak, żeby nie stanowiły niebezpieczeństwa potknięcia się.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, to należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego.

Opis produktu

W czasie rozkładu obumarłych części roślin powstaje gaz fermentacyjny, który jest szkodliwy dla flory i fauny stawu ogrodowego. Zamknięta pokrywa lodowa uniemożliwia uchodzenie gazu fermentacyjnego. Ponadto nie występuje wymiana tlenu.

Antyzamrażacz IceFree Thermo 200/330 zapobiega całkowitemu zamarznięciu stawu ogrodowego. Wielkość powierzchni niezamarzniętej zależy od mocy urządzenia i temperatury otoczenia. One są niezależne od wielkości stawu.

Wersje wykonania urządzenia:

- Icefree Thermo 200:
Urządzenie grzeje nieprzerwanie, brak sterowania przełącznikiem termicznym.
- Icefree Thermo 330:
Zintegrowany przełącznik termiczny włącza to urządzenia samoczynnie po osiągnięciu temperatury zamarzania i wyłącza po wzroście powyżej temperatury zamarzania.

Właściwości:

- Niezawodne działanie przy temperaturze do -20°C .
- Lokalnie ograniczone podgrzanie wody i brak odgłosów pracy zapewniają niezakłócony naturalny rytm życia zwierząt w stawie.
- Brak ochłodzenia głębszych warstw wody.
- Długość przewodu sieciowego 10 m.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.
- Użytkować tylko do celów niekomercyjnych.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie użytkować w stawach kąpielowych.
- Nigdy nie zanurzać w innych cieczach niż woda.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.

Ustawienie i podłączenie



OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

Należy postępować w sposób następujący:

☐ A, B, C

- Włożyć grzałkę do środka korpusu pływaka.
Wskazówka: Włożenie grzałki do korpusu pływaka jest możliwe tylko w jednej określonej pozycji.
- Włożyć urządzenie do wody.
- Przewód sieciowy ułożyć tak, żeby nie stanowił zagrożenia. Odstęp gniazdka od wody co najmniej: 2 m

Uruchomienie



OSTRZEŻENIE

Podczas pracy grzałka jest bardzo gorąca. Niebezpieczeństwo poparzenia w razie dotknięcia.

- Wtyczkę sieciową włożyć dopiero wtedy, gdy urządzenie znajduje się w wodzie i grzałka jest zanurzona.
- Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu najpierw wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać kilka minut, aż grzałka ulegnie ochłodzeniu.

Włączanie: Połączyć urządzenie z siecią. Urządzenie włącza się natychmiast.

Wyłączanie: Odłączyć urządzenie od sieci.

Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szczotką.

Części zamienne



Dzięki oryginalnym częściom zamiennym OASE urządzenie pozostaje bezpieczne i będzie nadal niezawodnie działać.

Rysunki i wykazy części zamiennych znajdują się na naszej stronie internetowej.

www.oase.com/ersatzteile

Usuwanie odpadów



WSKAZÓWK A

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

VAROVÁNÍ

- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Přístroj zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji elektrického napájení. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Může dojít ke smrti nebo těžkým zraněním elektrickým proudem! Dříve, než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje, které jsou ve vodě, od elektrická síť.
- Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud se ve vodě nezdržují žádné osoby.
- Přístroj nesmíte používat, pokud jsou poškozené elektrické vodiče nebo kryty.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Přístroj zlikvidujte.
- Tento přístroj smí používat děti od 3 let a osoby se sníženými tělesnými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

O tomto návodu k obsluze

Koupě tohoto výrobku **IceFree Thermo 200/330** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

Výstražná upozornění v tomto návodu

Varovné pokyny v tomto návodě jsou klasifikovány pomocí signálních slov, které označují míru nebezpečí.



VAROVÁNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážná zranění.



UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit poškození majetku nebo poškození životního prostředí.

Upozornění v tomto návodu

☐ A Odkaz na jeden z obrázků., např. obrázek A.

→ Odkaz k jiné kapitole.

Bezpečnostní pokyny

Elektrická přípojka

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojujte přístroj pouze ke správně instalované zásuvce.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
- Chraňte konektorové spoje před vlhkostí.

Bezpečný provoz

- Provoz dovolen pouze, když se přístroj nalézá ve vodě.
- Provozujte přístroj pouze v období mrazů.
- Pokud nehrozí mrazy, přístroj deinstalujte.
- Nepřenášejte přístroj za elektrické vodiče ani jej za ně netahejte.
- Vodiče instalujte tak, aby byly chráněné před poškozením a pamatujte, že o ně nesmí nikdo zakopnout.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Provádějte na přístroji pouze takové práce, které jsou popsány v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Pro přístroj používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

Popis výrobku

Při rozkládání odumřelých částí rostlin vznikají kalové plyny, které škodí vodním živočichům a rostlinám v jezírku. Uza-
vřená ledová plocha zabraňuje unikání kalových plynů. Kromě toho nedochází k výměně kyslíku.

Rozmrazovač IceFree Thermo 200/330 zabraňuje kompletnímu zamrznutí zahradního jezírka. Velikost plochy bez ledu
závisí na výkonu přístroje a teplotě okolí. Je nezávislá na velikosti jezírka.

Provedení přístroje:

- Icefree Thermo 200:
Přístroj permanentně topí, bez řízení přes termosníač.
- Icefree Thermo 330:
Zabudovaný termosníač spustí přístroj automaticky při dosažení bodu mrazu a při překročení bodu mrazu jej opět
vypne.

Vlastnosti:

- Spolehlivý provoz při teplotách do -20 °C
- Lokálně ohraničené ohřívání vody a tichý provoz neruší přirozený životní rytmus obyvatel jezírka.
- Nedochází k chladnutí hlubších vrstev vody.
- Délka přípojného síťového kabelu 10 m.

Použití v souladu s určeným účelem

Produkt popsáný v tomto návodu používejte pouze následujícím způsobem:

- Provoz při dodržení technických údajů.
- Používejte pouze pro soukromé účely.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nepoužívat ve vodách určených pro plavání.
- Nikdy nedávejte do jiných kapalin než do vody.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.

Instalace a připojení



VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod na-
pětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

Postupujte následovně:

☐ A, B, C

- Topné prvek zastrčte do středu plováku.
- Upozornění: Topný prvek lze do plováku zastrčit pouze v jedné poloze.
- Přístroj vložte do vody.
- Přípojné síťové vedení vedte bezpečně. Minimální vzdálenost zásuvky od vody: 2 m.

Uvedení do provozu



VAROVÁNÍ

V provozu je topné těleso velmi horké. Nebezpečí popálení při doteku.

- Zástrčku zapojte, teprve až když je přístroj ve vodě a topné těleso ponořeno.
- Při pracích na přístroji nejprve vypojte zástrčku a několik minut vyčkejte, dokud se topné těleso neochladí.

Zapnutí: Zapojte přístroj do sítě. Přístroj se okamžitě zapne.

Vypnutí: Odpojte přístroj od sítě.

Čištění a údržba



VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

Náhradní díly



S originálními díly výrobce OASE zůstane zařízení bezpečné a bude nadále spolehlivě fungovat. Výkresy náhradních dílů a náhradní díly naleznete na naší internetové stránce.

www.oase.com/ersatzteile

Likvidace



UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odříznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем дотронуться до воды, отсоедините от электросети все приборы, находящиеся в воде.
- Устройство можно эксплуатировать только тогда, когда в воде не находятся люди.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрокабели повреждены.
- Поврежденный кабель заменять нельзя. Утилизация устройства.
- Дети от 3 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

О данном руководстве по эксплуатации

Приобретя данную продукцию **IceFree Thermo 200/330**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Предупреждающие указания в данном руководстве

Классификация предупредительных указаний в данном руководстве происходит сигнальными словами, которые отображают степень опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на возможную опасность, следствием которой может стать смерть или тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



УКАЗАНИЕ

Указывает на возможную опасность, следствием которой может стать материальный или экологический ущерб, если не будут приняты соответствующие меры.

Ссылки с данным руководством

□ A Ссылка на рисунок, напр. рис. A.

→ Ссылка на другую главу.

Указания по технике безопасности

Электрическое соединение

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте штекерные соединения от влаги.

Безопасная эксплуатация

- Эксплуатация разрешается только тогда, когда прибор находится в воде.
- Пользуйтесь прибором только в морозных условиях.
- Уберите прибор, если нет угрозы замерзания пруда.
- Запрещается носить или тянуть устройство за кабель
- Прокладку кабеля выполняйте с защитой от повреждений и так, чтобы через него нельзя было споткнуться.
- Выполнять технические изменения на устройстве запрещается.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и оригинальные принадлежности.

Описание изделия

При разложении отмерших частей растений образуется болотный газ, вредный для водных животных и растений. Сплошной ледяной покров на воде препятствует улетучиванию болотного газа. Кроме того не происходит кислородного обмена.

Антиобледенитель IceFree Thermo 200/330 препятствует полному обледенению садового пруда. Размер свободной ото льда поверхности определяется мощностью прибора и окружающей температурой. Он также зависит от размера пруда.

Исполнение прибора:

- Icefree Thermo 200:
Прибор нагревает постоянно. Управление через термовыключатель отсутствует.
- Icefree Thermo 330:
Встроенный термовыключатель включает прибор автоматически при достижении точки замерзания и при выходе из этой точки снова выключает прибор.

Технические характеристики:

- Надежная работа при температурах до -20 °C
- Подогрев воды в ограниченном пространстве водоема и бесшумная работа прибора не мешают естественному протеканию жизненных процессов обитателей пруда.
- Охлаждения глубоких слоев воды не происходит.
- Длина кабеля сетевого электропитания 10 м.

Использование прибора по назначению

Описанный в данном руководстве по эксплуатации продукт разрешается использовать только следующим образом:

- Эксплуатация при соблюдении технических данных.
- Для использования только в частном секторе.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Использовать в прудах для плавания не разрешается.
- Никогда не погружайте прибор в другие жидкости, кроме воды.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

Установка и подсоединение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

Необходимо выполнить следующие действия:

☐ A, B, C

- Нагревательный элемент вставить в середину поплавкового корпуса.
- Указание: Нагревательный элемент вставляется в поплавковый корпус только в одном положении.
- Положить прибор в воду.
- Уложить электрокабель технически правильно и безопасно. Расстояние от розетки до воды должно быть не меньше: 2 м.

Пуск в эксплуатацию



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы нагревательный стержень очень горячий. При прикосновении можно получить ожог.

- Штекер вставлять в розетку только тогда, когда прибор находится в воде и нагревательный стержень погружен в воду.
 - При выполнении работ на приборе нужно сначала вынуть штекер из розетки и подождать несколько минут, чтобы нагревательный стержень охладился.
-

Включить: Подсоедините прибор к сети. Прибор включается немедленно.

Выключить: Отключите устройство от сети.

Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
 - Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.
-

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

Запчасти



Благодаря оригинальным запчастям фирмы OASE устройство безопасно и надежно в работе.

Рисунки и списки запчастей вы найдете на нашей интернет-странице.

www.oase.com/ersatzteile

Утилизация



УКАЗАНИЕ

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.
-

DE	Technische Daten	Bemessungs- spannung	Leistungs- aufnahme	Anschlussleitung	Niedrigste Außentem- peratur	Abmessungen	Gewicht
EN	Technical data	Rated voltage	Power con- sumption	Power cord	Lowest outdoor tempe- rature	Dimensions	Weight
FR	Caractéristiques tech- niques	Tension de mesure	Puissance absorbée	Câble de rac- cordement	Température extérieure la plus basse	Dimensions	Poids
NL	Technische gegevens	Dimensione- ringsspanning	Vermogen	Aansluitleiding	Laagste buitentempera- tuur	Afmetingen	Gewicht
DA	Tekniske specifikatio- ner	Nominel spænding	Effektforbrug	Tilslutningsled- ning	Laveste udendørs tem- peratur	Mål	Vægt
NO	Tekniske data	Merkespenning	Strømforbruk	Strømledning	Laveste ytre temperatur	Mål	Vekt
SV	Tekniska data	övre märk- spänning	Effekt	Strömkabel	Lägsta yttertemperatur	Mått	Vikt
HU	Műszaki adatok	mért feszültség	Tel- jesítményfel- vétel	Csatlakozó veze- ték	Legalacsonyabb külső hőmérséklet	Méreték	Súly
PL	Dane techniczne	napięcie zna- mionowe	Pobór mocy	Kabel przyłącze- niowy	Najniższa temperatura zewnątrzna	Wymiary	Ciężar
CS	Technické údaje	domezovací napětí	Příkon	Přípojně vedení	Nejnižší vnější teplota	Rozměry	Hmotnost
RU	Технические данные	расчетное напряжение	Потребляем ая мощность	Соединительны й кабель	Минимальная внешняя температура	Размеры	Вес
	IceFree Thermo 200	220 ... 240 V / 50 Hz	200 W	10 m	-20 °C	296 × 257 × 146 mm	1.15 kg
	IceFree Thermo 330		330 W				1.25 kg

		IP 68  0.5 m				
DE	Symbole auf dem Gerät	Schutz gegen das Eindringen von Spritzwasser.	Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend mit dem Schutzleiter verbunden.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Heiße Oberfläche. Verbrunnungsgefahr.	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Symbols on the unit	Protection against the ingress of splash water.	All accessible metal parts are conductively connected to the protective earth conductor	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Hot surface. Risk of burns.	Attention! Read the operating instructions
FR	Symboles sur l'appareil	Protection contre la pénétration de projection d'eau	Toutes les pièces métalliques palpables sont reliées au conducteur de protection et sont conductrices d'électricité.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Surface brûlante. Risque de brûlure.	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Symbolen op het apparaat	Beveiliging tegen het binnendringen van spatwater.	Alle aan te raken metalen delen zijn elektrisch geleid met de veiligheidsgeleider verbonden.	Niet met het normale huisvuil afvoeren!	Opgepast! Hete oppervlakte. Verbrandingsgevaar.	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
DA	Symboler på apparatet	Beskyttelse mod indtrængning af vand-sprøjt.	Alle metaldele som kan berøres er forbundet elektrisk ledende med beskyttelseslederen.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	Forsigtigt! Varm overflade. Fare for forbrændinger.	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Symboler på apparatet	Beskyttelse mot inntrengning av vannsprut.	Alle metaldeler er elektrisk koblet til jordledningen.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	Forsiktig! Varm overflade. Forbrenningsfare.	NB! Les bruksanvisningen
SV	Symboler på apparaten	Skydd mot inträngande stänkvatten.	Samtliga berörbara, strömförande metalledar är kopplade till skyddsledaren.	Får inte kastas i hushållssoporna!	OBS! Het yta. Risk för brännskador.	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
HU	A készülék szimbólumai	Permetvíz behatolása elleni védelem.	Minden megérintható fém rész elektromosan vezetően össze van kötve a védővezetékkel.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Forró felület. Égési sérülések veszélye.	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Symbole na urządzeniu	Zabezpieczenie przed przenikaniem rozpryskującej się wody.	Wszystkie części metalowe, które można dotknąć, są elektrycznie połączone z przewodem ochronnym.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo poparzenia.	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Symbole na přístroji	Ochrana proti pronikání odstříkující vody.	Všechny kovové díly, jichž je možné se dotknout, jsou vodivě spojeny s ochranným vodičem.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Horký povrch. Nebezpečí popálení.	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
RU	Символы на приборе	Защита от проникновения водяных брызг	Все контактные электропроводящие металлические части соединены с заземляющим проводом.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Горячая поверхность. Можно обжечься.	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию

